

the Bambino™

BES450/SES450



CZ RYCHLÝ PRŮVODCE

SK RÝCHLY SPRIEVODCA

HU GYORS ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Spis treści

- 79 Opis Twojego nowego urządzenia
- 81 Właściwości Twojego nowego urządzenia Bambino™
- 81 Montaż Twojego nowego urządzenia
- 82 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 88 Konserwacja i czyszczenie
- 91 Rozwiązywanie problemów

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM I ZACHOWAJ JE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

- Wersja do pobrania tej instrukcji jest również dostępna na stronie sageappliances.com.
- Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi urządzenia i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia usuń wszystkie elementy opakowania i etykiety reklamowe lub naklejki.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku

sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.

- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane, zainstalowany był ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA). Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki

kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.

- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Nie dopuść, aby kabel zasilający dotykał gorących powierzchni ani aby się spletał.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel zasilający, wtyczka i całe urządzenie nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia

- uszkodzenia należy zaprzestać korzystania z urządzenia i zwrócić się do najbliższego autoryzowanego ośrodka serwisowego marki Sage do kontroli, wymiany lub naprawy.
- Utrzymuj urządzenie i jego wyposażenie w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Czynności niewymienione w niniejszej instrukcji powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany ośrodek serwisowy marki Sage.
 - Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Dzieci poniżej 8 roku życia oraz dzieci bez nadzoru osoby dorosłej nie mogą czyścić urządzenia.
 - Przechowuj urządzenie i jego kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
 - Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.
 - Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
 - Nie manipuluj urządzeniem, gdy jest uruchomione.
 - Nie włączaj urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
 - Przed ekstrakcją kawy sprawdź, czy kolba

- jest mocno osadzona w głowicy zaparzącej.
- Nie zwalnij kolby podczas przygotowania kawy, ponieważ gorąca woda w urządzeniu jest pod ciśnieniem.
 - Nie kładź żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia.
 - Nie dotykaj gorących powierzchni. Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem urządzenia odczekaj do jego ostygnięcia.
 - Podczas użytkowania powierzchnia urządzenia się nagrzewa i może pozostać gorąca także po zakończeniu użytkowania.
 - Przed czyszczeniem, przemieszczeniem lub przechowywaniem zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, wtyczka kabla zasilającego jest odłączona z gniazdka i że urządzenie jest ostygnięte.
 - Urządzenia nie należy obsługiwać przy pomocy zewnętrznego timera lub osobnego pilota zdalnego sterowania.
 - Wykorzystanie wyposażenia, które nie jest sprzedawane lub zalecane przez producenta marki Sage, może spowodować wybuch pożaru, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
 - Za każdym razem, gdy wyłączysz urządzenie, wyłącz bezpiecznik gniazdka, jeśli gniazdko jest w niego wyposażone, i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
 - Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi marki Sage®.
 - Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
 - Nie używaj urządzenia,

jeśli jest umieszczone w zamkniętej przestrzeni lub zabudowie kuchennej.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE DLA MODELU BES450/ SES450

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń.
- Jeśli urządzenie ma zostać:
 - pozostawione bez nadzoru;
 - wyczyszczone;
 - przemieszczone;
 - złożone lub
 - odstawione do przechowywania
- zawsze należy wyłączyć urządzenie przez jednoczesne wciśnięcie przycisku 1 filiżanki i podawania gorącej wody. Odłącz je z gniazdka sieciowego.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane.
- Nie używaj innych płynów niż woda z kranu. Nie zaleca się stosowania wody o dużym stopniu filtracji, demineralizowanej lub destylowanej, ponieważ mogłoby to wpłynąć na smak kawy i proces przyrządzania kawy w urządzeniu.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem urządzenia odczekaj do jego ostygnięcia.
- Podczas pracy zachowaj szczególną ostrożność,

ponieważ metalowe powierzchnie mogą się nagrzewać.

UWAGA

Podczas odwapniania zachowaj szczególną ostrożność, aby nie oparzyć się wydostającą się parą. Przed włączeniem funkcji odwapniania upewnij się, że zamontowano ociekacz. Więcej informacji znajdziesz w części „Czyszczenie i konserwacja”.

Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy kolba jest mocno osadzona w głowicy zaparzającej. Dźwigni nigdy nie zwalniasz podczas przyrządzania kawy.

UWAGA

Aby uniknąć ryzyka obrażeń, nie otwieraj komory zaparzania podczas przyrządzania kawy.

UWAGA

Nie myj dźwigni, tampera ani innych części urządzenia w zmywarce do naczyń.

UWAGA

Nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki, jakiegokolwiek części urządzenia lub samego urządzenia w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.

UWAGA

Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń.

INSTRUKCJA KABLA ZASILAJĄCEGO

- Twoje nowe urządzenie Sage wyposażone jest w krótki kabel zasilający, aby zapobiec urazom lub uszkodzeniom wynikającym z wyciągnięcia, potknięcia się lub zaplątania w długi kabel zasilający. Nie zaleca się używania odłączanego kabla zasilającego lub

przedłużacza, można ich jednak używać przy zachowaniu odpowiedniej ostrożności. Jeśli będziesz używać przedłużacza,

1. podana elektryczna moc znamionowa użytego kabla lub przedłużacza musi być równa mocy znamionowej urządzenia,
2. jeśli użyto długiego kabla zasilającego, upewnij się, że kabel nie zwisa przez krawędź blatu lub stołu, aby nie można było za niego pociągnąć lub potknąć się o niego, a
3. przedłużacz musi być wyposażony w nieuszkodzoną, uziemioną wtyczkę.

UWAGA DLA KLIENTÓW DOTYCZĄCA PAMIĘCI WEWNĘTRZNEJ

- Aby udoskonalić funkcje urządzenia, wyposażyliśmy je

w pamięć wewnętrzną. Pamięć wewnętrzna składa się z małego chipu, który rejestruje informacje o urządzeniu, włącznie z częstotliwością i trybem używania urządzenia. W przypadku przekazania urządzenia do serwisu uzyskane informacje służą do jego szybkiej i efektywnej naprawy.

- Uzyskane informacje służą również jako wartościowe źródło dla rozwoju kolejnych urządzeń, które lepiej służyłyby potrzebom naszych klientów. Chip nie rejestruje żadnych informacji o osobach korzystających z urządzenia ani o domu, w którym urządzenie jest używane. W razie pytań dotyczących pamięci wewnętrznej chipu, prosimy o kontakt pod adresem e-mail: privacy@sageappliances.com.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE FILTRA WODY

- Przechowuj filtr wody z dala od dzieci.
- Przechowuj filtr wody w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu.
- Nie wystawiaj filtra wody na działanie ciepła ani bezpośrednich promieni słonecznych.
- Nie używaj uszkodzonego filtra.
- Nie otwieraj celowo filtra wody.
- Jeśli przez dłuższy czas nie używasz ekspresu do kawy, opróżnij zbiornik na wodę, jeśli nie zrobiono tego wcześniej, i wymień filtr wody.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym.

Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaz te wyroby do właściwych punktów zbiórki odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.

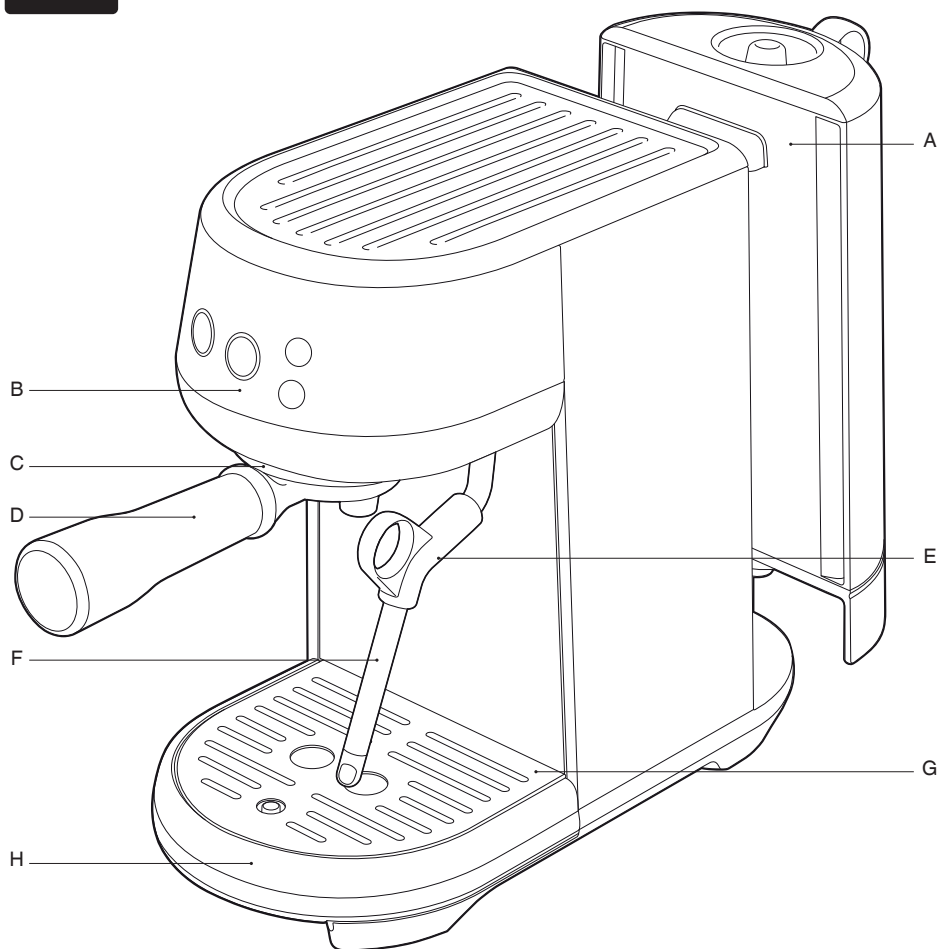


Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



Opis Twojego nowego urządzenia



A. Wyjmowalny zbiornik na wodę o pojemności 1,4 l

B. Panel sterowania

Przyciski 1 filiżanki, 2 filiżanek, podawania gorącej wody i pary

C. Głowica zaparzająca

D. Kolba aluminiowa 54 mm

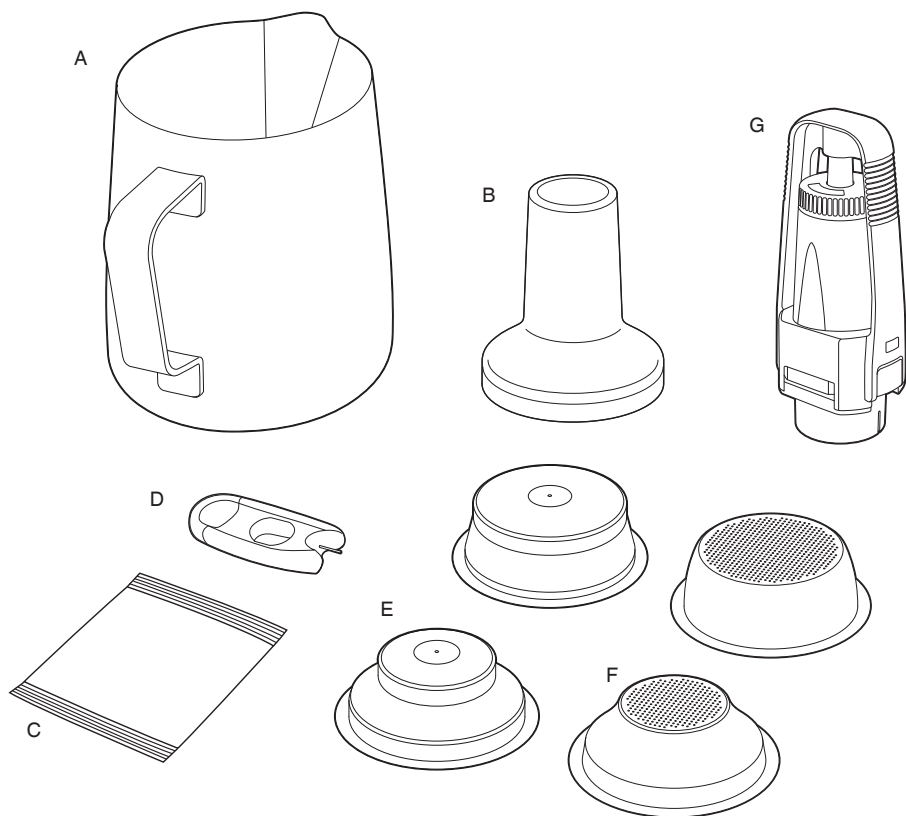
(OSTRZEŻENIE: NIE nadaje się do mycia w zmywarce)

E. Uchwyt dyszy pary

F. Dysza pary

G. Zdemontowana kratka ociekacza

H. Wyjmowalny ociekacz ze wskaźnikiem napełnienia



AKCESORIA

A. **Nierdzewny dzbanek do spieniania mleka**

B. **Tamper 54 mm**

(Uwaga: Nie zanurzaj w wodzie ani w innej cieczy)

C. **Środek odpapniający**

D. **Przyrząd do czyszczenia dyszy pary i sitek**

(Umieszczony pod zbiornikiem na wodę)

E. **Sitka z podwójnym dnem**
(na 1 i 2 filiżanki)

F. **Sitko z podwójnym dnem**
(na 1 i 2 filiżanki)

G. **Uchwyt filtra wodnego i filtr wodny**



Informacje techniczne:

220–240 V ~ 50–60 Hz 1300–1600 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



Właściwości Twojego nowego urządzenia Bambino™

KOMPAKTOWE ROZMIARY

Wszystko, czego potrzebujesz, w kompaktowej obudowie.

RĘCZNE SPIENIANIE MLEKA

Ręczne spienianie mleka od jedwabnie delikatnego mleka na latté aż do kremowej, bogatej piany na cappuccino.

TECHNOLOGIA THERMOJET™

Innowacyjny system ciepły osiąga optymalną temperaturę przyrządzania kawy w 3 sekundy.

SYSTEM REGULACJI TEMPERATURY PID

Elektroniczny system regulacji temperatury PID zwiększający stabilność temperatury w procesie parzenia.

SYSTEM NISKOCIŚNIENIOWEGO PARZENIA WSTĘPNEGO

System na początku parzenia wytwarza niskie ciśnienie, zwiększając go stopniowo w celu uzyskania równomiernego parzenia.

PROGRAMOWANIE OBJĘTOŚCI KAWY

Ustawiona objętość kawy dla 1 i 2 filiżanek można w zależności od preferencji zaprogramować ręcznie lub bezpośrednio w ekspresie.

STAŁE PODAWANIE GORĄCEJ WODY

Podawanie gorącej wody przeprowadza dysza pary. Dzięki podawaniu gorącej wody z łatwością przygotujesz swoją ulubioną długą czarną kawę lub podgrzejesz filiżanki.



Montaż Twojego nowego urządzenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przygotowanie urządzenia

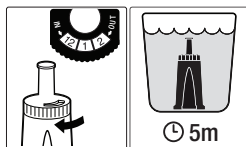
Usuń z urządzenia wszystkie części opakowania i etykiety, i przekaż je do utylizacji. Przed utylizacją opakowania upewnij się, że wyjęto z niego wszystkie akcesoria.

Umyj ociekacz, kratkę ociekacza, kolbę, sitka i dzbanek do mleka w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Dokładnie opłucz i wytrzyj do sucha.

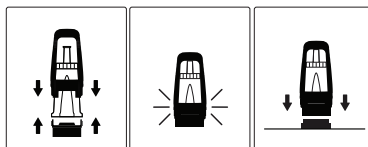


INSTALACJA FILTRA WODY

1. Wyjmij uchwyt filtra wody i uchwyt filtra wody z plastikowego woreczka.
2. Ustaw datę wymiany na następny miesiąc. Zaleca się wymianę filtra wody po 3 miesiącach.



3. Zanurz filtr wody na 5 minut w zimnej wodzie.
4. Opłucz uchwyt pod zimną wodą.



5. Włóż filtr wody do górnej części uchwytu. Dolną część przyłóż do dołu i zatrzaśnij. Upewnij się, że jest właściwie złożony.

6. Wyjmij zbiornik na wodę. Załóż uchwyt filtra wody na adapter na dnie zbiornika. Wciśnij uchwyt filtra wody w dół, aby zamocować go prawidłowo w adapterze.

UWAGA

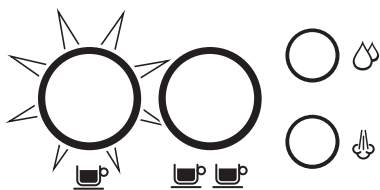
Podczas moczenia filtra w wodzie przed montażem, należy obrócić filtr dnem do góry, aby całkowicie odpowietrzyć filtr. Filtr poprawia działanie ekspresu i smak przygotowanej kawy. Filtr należy wymieniać co 3 miesiące lub po 40 litrach zużytej wody.



Obsługa Twojego nowego urządzenia

PIERWSZE UŻYCIĘ

1. Wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go czystą, zimną wodą, maksymalnie do znacznika MAX. Włóż zbiornik z powrotem do ekspresu.
2. Upewnij się, że ociekacz jest prawidłowo założony.
3. Pod głowicą parową i dyszą parową umieścić naczynie o pojemności ok. 500 ml, do którego będzie sphywać woda przy pierwszym użyciu.
4. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego, a przycisk 1 filiżanki się zapali.



5. Po wciśnięciu przycisku 1 filiżanki rozpocznie się pierwszy cykl przyrządzenia.

UWAGA

Pierwszy cykl opłucze wnętrze systemu ekspresu i umożliwi podgrzanie go do temperatury roboczej.

TRYB CZUWANIA

Aby wyłączyć urządzenie i przejść do trybu gotowości, naciśnij jednocześnie przyciski 1 filiżanki i podawania gorącej wody przez około 0,5 sekundy.

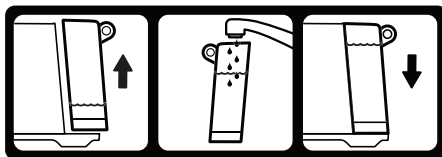


UWAGA

Ekspres automatycznie przełączy się na tryb czuwania, jeśli pozostanie nieczynny dłużej niż 10 minut.

NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Wyjmij zbiornik na wodę. Zdejmij pokrywę zbiornika i wlej do niego czystą, zimną wodę, maksymalnie do znacznika MAX.



Włóż zbiornik z powrotem do ekspresu. Upewnij się, że jest prawidłowo włożony i zainstalowany w tylnej części ekspresu.

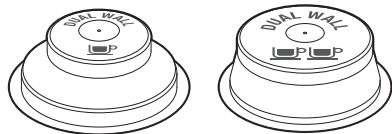


UWAGA

Gdy zbiornik będzie pusty, kontrolka świetlna ekspresu zapali się 6 razy w ciągu 3 sekund.

NIERDZEWNE SITKO

Ekspres wyposażony jest w sitka z podwójnym dnem dla 1 i 2 filiżanek.



1 FILIŻANKA

2 FILIŻANKI

Użyj sitka na 1 filiżankę do przyrządzenia jednej porcji kawy i sitka na 2 filiżanki do przyrządzenia dwóch porcji kawy lub mocnej kawy w dużej filiżance lub kubku.

Przy wymianie sitka na 1 filiżankę na sitko na 2 filiżanki będzie trzeba zmienić ilość kawy mielonej i ustawić grubość mielenia.

Sitka zostały zaprojektowane na poniższe ilości:

Sitko na 1 filiżankę = 8–11 g

Sitko na 2 filiżanki = 16–19 g

SITKA Z POJEDYNCZYM DNEM

Sitko z pojedynczym dnem na świeżo zmieloną kawę. Umożliwiają użytkownikowi eksperymentowanie z kawą mieloną, porcjowaniem i ubijaniem w celu uzyskania zharmonizowanego smaku przyrządzonej kawy.

SITKA Z PODWÓJNYM DNEM

Sitka z podwójnym dnem stosuje się do kawy wstępnie zmielonej oraz kawy mielonej wypalanej ze starszych ziaren, gdy data palenia przekroczyła 30 dni. Sitka z podwójnym dnem pomagają regulować ciśnienie i optymalizują ekstrakcję bez względu na stopień mielonej kawy, porcjowanie, ubicie lub świeżość kawy.

MIELENIE

Należy dbać o to, aby kawa była drobno, ale nie zbyt drobno zmielona. Stopień

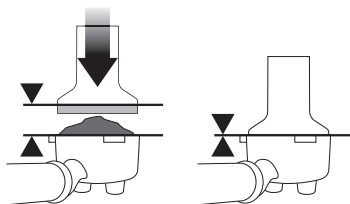
zmielenia wpływa na prędkość strumienia wody, który będzie przepływać przez zmieloną kawę i sitko, a także na uzyskany smak kawy.

Jeżeli kawa jest zbyt drobno zmielona (wygląda jak proszek, a przy przesypywaniu między palcami zachowuje się jak mąka drobnziarnista), woda nie będzie mogła przepłynąć przez kawę nawet pod ciśnieniem. Uzyskana kawa będzie ZBYT MOCNO ZAPARZONA, ciemna i gorzka.

Jeśli kawa jest grubo zmielona, woda przepłynie przez kawę w sitku bardzo szybko. Rezultatem będzie NIEWYSTARCZAJĄCO ZAPARZONA kawa, bez wyraźnego koloru i smaku.

DOZOWANIE I UBIJANIE KAWY

- Włóż sitko do kolby.
- Zmiel świeżą kawę do sitka.
- Ubij kawę w sitku kilkoma ruchami, aby ją równomiernie rozłożyć i ubić w sitku.
- Ubij ją dość mocno (z naciskiem 15–20 kg) przy pomocy tamperu. Ilość naciśnięć nie jest tak ważna, jak stały nacisk przez cały czas.



Po ubiciu kawy metalowa krawędź tamperu powinna być zrównana z krawędzią sitka w kolbie.



UWAGA

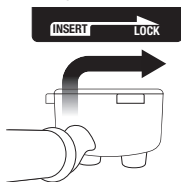
Zaleca się używanie wysokiej jakości kawy 100% Arabica z datą palenia na opakowaniu, a nie z informacją o terminie przydatności do spożycia. Ziarna kawy najlepiej jest zużyć w ciągu 5–20 dni od daty palenia. Woda może przeciec przez zwietrzałą kawę bardzo szybko i uzyskany napój może okazać się gorzki i wodnisty.

PRZEPŁUKANIE GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ

Przed włożeniem kolby do głowicy zaparządzającej należy przepłukać głowicę małą ilością wody poprzez naciśnięcie przycisku przygotowania 1 lub 2 filiżanek. W ten sposób zapewnisz stabilną temperaturę już przed ekstrakcją.

WKŁADANIE KOLBY

Włóż kolbę pod głowicę zaparządzającą tak, aby wyrównać rączkę z napisem „INSERT” na głowicy zaparządzającej. Włóż kolbę do głowicy zaparządzającej i obróć ją w kierunku strzałki na głowicy zaparządzającej do momentu, w którym poczujesz opór.



Na kratkę ociekacza pod podajniki w kolbie postaw jedną lub dwie filiżanki.

PARZENIE KAWY

Kawa zacznie wyptywać po ok. 8–12 sekundach (po zaparzeniu kawy) i powinna mieć konsystencję ciekłego miodu.

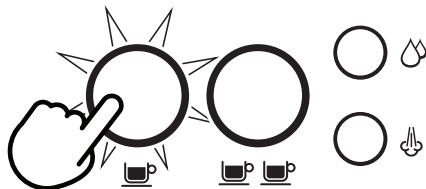
Jeśli woda zacznie wyptywać szybciej niż po 6 sekundach, może to oznaczać, że na sitku jest zbyt mało kawy lub kawa jest za grubo zmielona. Jest to NIEWYSTARCZAJĄCO zaparzona kawa.

Jeśli kawa zacznie kapać, ale nie wyptywa po około 15 sekundach, oznacza to, że jest zbyt drobno zmielona. Jest to ZBYT MOCNO zaparzona kawa.

FABRYCZNIE USTAWIONA OBJĘTOŚĆ DLA - 1 FILIŻANKI

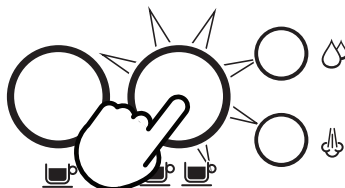
Naciśnij raz krótko przycisk 1 filiżanki (na krócej niż 1 sekundę), przycisk zacznie migać, wskazując, że wybrano zaparzenie kawy na 1 filiżankę. Fabrycznie ustawiona objętość dla 1 filiżanki (około 30 ml) będzie wlewać się do filiżanki. Ekspres do

kawy zakończy pracę automatycznie, gdy zostanie zaparzona zadana ilość kawy.



FABRYCZNIE USTAWIONA OBJĘTOŚĆ KAWY - 2 FILIŻANKI

Naciśnij raz krótko przycisk 2 filiżanek (na krócej niż 1 sekundę), przycisk zacznie migać, wskazując, że wybrano zaparzenie kawy na 2 filiżanki. Fabrycznie ustawiona objętość dla 2 filiżanek (około 60 ml) zostanie zaparzona w filiżance. Ekspres do kawy zakończy pracę automatycznie, gdy zostanie zaparzona zadana ilość kawy.



UWAGA

Jeżeli podczas zaparzenia naciśniesz przycisk 1 lub 2 filiżanek, proces zaparzenia zostanie automatycznie zatrzymany.

PROGRAMOWANIE OBJĘTOŚCI KAWY

Wciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk 1 i 2 filiżanek przez 2 sekundy, przycisk się zapali i zacznie mrugać.



Ustawienie objętości dla 1 filiżanki:

- Po wciśnięciu przycisku 1 filiżanki na około 3 sekundy ekspres się włączy i rozpocznie się podawanie kawy.
- Naciśnij ponownie przycisk 1 filiżanki, aby zatrzymać podawanie kawy, gdy do filiżanki wleje się odpowiednia ilość kawy. Ustawiona objętość kawy zostanie zapisana w pamięci ekspresu.

Aby ustawić objętość kawy na 2 filiżanki, postępuj krok po kroku, ale wciśnij przycisk 2 filiżanek, aby uruchomić i zakończyć podawanie kawy.



UWAGI

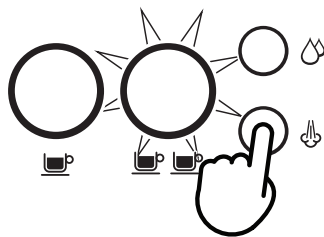
- Jeśli nie wykonasz żadnej czynności przez 30 sekund, urządzenie przełączy się na tryb gotowości.
- Ustawiona ilość kawy pozostaje zapisana w pamięci urządzenia aż do następnego użycia lub do przywrócenia ustawień fabrycznych.
- Jeśli na jakimkolwiek etapie naciśniesz przycisk wydawania pary lub gorącej wody, spowoduje to anulowanie całego procesu, a ekspres przełączy się na tryb gotowości bez zapamiętania ustawionej ilości kawy.

RĘCZNE ZAPARZANIE WSTĘPNE I USTAWIENIE OBJĘTOŚCI KAWY

Wciśnij i przytrzymaj przycisk 1 lub 2 filiżanek ponad 1 sekundę. Po jednej sekundzie pompa rozpocznie fazę zaparzania wstępnego i będzie działać tak długo, jak długo przycisk będzie wciśnięty. Po zwolnieniu przycisku rozpocznie się podawanie kawy. Wciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać podawanie kawy.

RĘCZNE SPIENIANIE MLEKA

- Podnieś dyszę pary i zanurz ją w dzbanku z mlekiem. Końcówka dyszy pary powinna być zanurzona na 1–2 cm w mleku bliżej prawej krawędzi pod kątem około 90°.
- Wciśnij przycisk pary i uruchomi się spienianie mleka w dzbanku.



- Trzymaj końcówkę dyszy tuż pod powierzchnią mleka, dopóki mleko nie zacznie wirować w kierunku ruchu wskazówek zegara i nie zostanie wprawione w ruch spiralny.
- Podczas gdy mleko w dzbanku wiruje, powoli przesuвай dzbanek ku dołowi. Końcówka dyszy znajdująca się tuż pod powierzchnią zacznie wypuszczać do mleka bąbelki powietrza.
- Ostrożnie wysuń końcówkę dyszy nad powierzchnię, aby przyspieszyć ruch mleka.
- Utrzymuj końcówkę dyszy pary pod lub na powierzchni i utrzymuj wirowanie mleka. Spieniaj mleko do uzyskania właściwej objętości.
- Teraz zanurz dyszę pary głębiej w mleku, aby podgrzać mleko w dolnej części dzbanka, cały czas utrzymując stałą cyrkulację mleka. Prawidłowa temperatura mleka to 60–65°C, można ją wyczuć dotykając dna naczynia.



- Gdy temperatura mleka będzie odpowiednia i mleko będzie wystarczająco spienione, naciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać parę.
- Gdy zatrzyma się podawanie pary, ostrożnie wyjmij dyszę pary z dzbanka.
- Wytrzyj dyszę pary i jej końcówkę lekko zwilżoną, miękką gąbką.
- Dla idealnego spienienia mleka nie należy umieszczać dyszy parowej na

środku pojemnika, ale raczej w kierunku krawędzi. Upewnij się, że nie dotyka jednocześnie dzbanka.

- Dla idealnego spienienia mleka należy używać tylko dzbanka dołączonego do opakowania, czyli takiego, który nie ma inaczey ukształtowanych ścianek.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, użyj mleka pełnotłustego.

RĘCZNE PŁUKANIE DYSZY PARY

Aby zapobiec blokowaniu się dyszy pary, zaleca się po każdym użyciu przepłukać dyszę pary, uruchamiając na krótko podawanie pary. Skieruj dyszę pary w dół, tak aby była skierowana do ociekacza, a nie w stronę użytkownika. Naciśnij przycisk podawania pary i wypuszczaj parę przez kilka sekund.

Możesz też nacisnąć i przytrzymać przycisk pary przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję płukania dyszy parowej. Przez dyszę pary zostanie wydanych kilka porcji gorącej wody.



UWAGA

Podczas płukania dyszy pary będą migać przyciski 1 i 2 filiżanek.



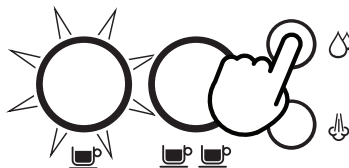
UWAGA

Po naciśnięciu przycisku pary, podawanie pary nie zatrzymuje się natychmiast. Należy odczekać kilka sekund, aby podawanie pary całkowicie się zatrzymało.

ZATKANA DYSZA PARY

Regularnie kontroluj stan dyszy pary. Gdy tylko dysza pary zostanie zatkana, należy natychmiast zatrzymać podawanie pary. Postępuj według wskazówek w części „Czyszczenie dyszy pary” w dalszej części instrukcji.

WYDAWANIE GORĄCEJ WODY



Gorąca woda podawana jest przez dyszę pary

Gdy ekspres jest w trybie gotowości, naciśnij przycisk gorącej wody, a gorąca woda zostanie wydana przez dyszę pary. Naciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać wydawanie gorącej wody.

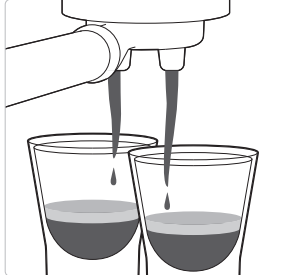
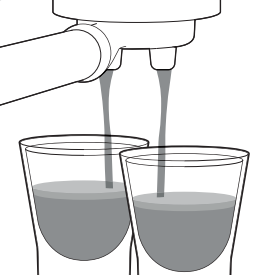
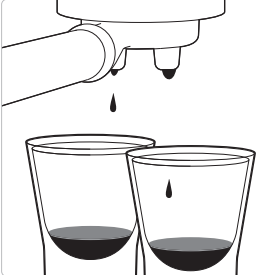






UWAGA

Temperatura wody wynosi 90°C. Zachowaj ostrożność podczas pracy z gorącymi napojami.

RADY DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ EKSTRAKCJI

Wyśmienita kawa to doskonałe zrównoważenie słodkiego, kwaśnego i gorzkiego smaku. Smak kawy zależy od wielu czynników, takich jak typ ziarna, stopień palenia, świeżość, stopień zmielenia, dozowanie mielonej kawy i nacisku przy ubijaniu. Aby osiągnąć właściwy smak należy wziąć te czynniki pod uwagę w procesie przygotowania kawy.

WYWAŻONA KAWA	ZBYT SŁABO ZAPARZONA KAWA	ZBYT MOCNO ZAPARZONA KAWA
		
<ul style="list-style-type: none"> • Włącz się po 8–12 sekundach. • Wylewa się powoli jak kapiący miód. • Crema jest złobrzązowa z delikatną pianką. • Kawa ma ciemnobrązowy kolor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włącz się po 1–6 sekundach. • Woda przelewa się zbyt szybko. • Crema jest cienka i biała. • Kawa jest jasnobrązowa. • Smak jest gorzki/ostry, słaby i wodnisty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włącz się po 15 sekundach. • Kawa tylko kapie, a nie leje się. • Crema jest ciemna i rozbita. • Kawa jest bardzo brązowa. • Smak jest gorzki i spalony.
<p>PO EKSTRAKCJI</p>	<p>ROZWIĄZANIE</p>	<p>ROZWIĄZANIE</p>
<p>WYJMIJ ZUŻYTĄ KAWĘ Zużyta kawa wytworzy w sitku osad. Jeśli osad jest wilgotny, przejdź do rozdziału o zbyt słabo zaparzonej kawie.</p> 	<p>WYPRÓBUJ RÓŻNE USTAWIENIA MIELENIA KAWY:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kawa mielona powinna być drobniejsza, aby ekstrakcja kawy przebiegała wolniej. • Upewnij się, że to Ty kontrolujesz ilość zmielonej porcji. <p>Zmień i wypróbuj</p>	<p>WYPRÓBUJ RÓŻNE USTAWIENIA MIELENIA KAWY:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kawa mielona powinna być grubsza, aby ekstrakcja kawy przebiegała szybciej. • Upewnij się, że to Ty kontrolujesz ilość zmielonej porcji. <p>Zmień i wypróbuj</p>
<p>OPŁUCZ SITKA Dbaj, aby sitka były czyste, aby nie dopuścić do zatkania. Włóż kolbę bez kawy w sitko do głowicy zaparządzającej i przelej sitko i zdwignij gorącą wodą.</p> 	<p>Ubij kawę z siłą około 15–20 kg. Przy właściwym ubiciu górna krawędź metalowej części tampera powinna być zrównana z górną krawędzią sitka.</p>  <p>ZAWSZE WYRÓWNUJ DO LINII</p> <p>Zmień i wypróbuj</p>	<p>Ubij kawę z siłą około 15–20 kg. Przy właściwym ubiciu górna krawędź metalowej części tampera powinna być zrównana z górną krawędzią sitka.</p>  <p>ZAWSZE WYRÓWNUJ DO LINII</p> <p>Zmień i wypróbuj</p>

MIELENIE

PORCJA ZMIELONEJ KAWY

UBIJANIE

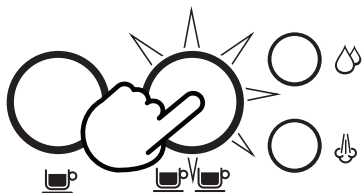
ZBYT MOCNO ZAPARZONA KAWA GORZKA • CIERPKA	Zbyt drobnoziarnista	Zbyt dużo Zmniejsz ilość mielonej kawy	Zbyt duża siła
WYWAŻONA KAWA	Optymalne	8–11 g (1 filiżanka) 16–19 g (2 filiżanki)	15–20 kg
ZBYT SŁABO ZAPARZONA KAWA NIEROZWIŃNĘTA • KWAŚNA	Zbyt gruboziarnista	Za mało Zwiększ ilość mielonej kawy	Zbyt mała siła



Konserwacja i czyszczenie

++ CYKL CZYSZCZENIA I ODWAPNIANIA

Aby zapewnić długą żywotność ekspresu do kawy Bambino, należy go regularnie czyścić i odwapniać. Gdy tylko urządzenie będzie wymagało czyszczenia i odwapnienia, przycisk 2 filiżanek zacznie migać.



Nawet jeżeli używasz dostarczonego filtra wody, zalecamy przeprowadzenie procesu odkamieniania w celu usunięcia kamienia wewnątrz urządzenia, **PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC/DWA**.

👁 UWAGA

Naciśnij dowolny przycisk, aby anulować alarm, a urządzenie przełączy się w tryb gotowości.

⚠ UWAGA

NIE ZALECA SIĘ ignorowania alarmu o czyszczeniu i odwapnieniu, ponieważ przy regularnym stosowaniu twarda woda może spowodować powstawanie kamienia wodnego na większości części wewnętrznych ekspresu do kawy, co zmniejszy przepływ wody, wydajność ekspresu i wpływa na jakość kawy.

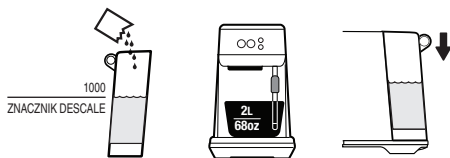
⚠ UWAGA

Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Podczas procesu odwapniania nie wolno wyjmować zbiornika ani dopuścić, aby zabrakło w nim wody. Podczas procesu

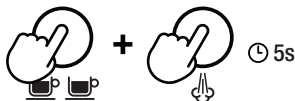
odwapniania występują okresowe przerwy i tylko podczas nich można wyjąć pojemnik i uzupełnić wodę.

URUCHOMIENIE PROCESU CZYSZCZENIA I ODWAPNIANIA

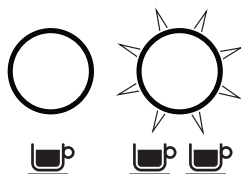
6. Opróżnij ociekacz i włóż go z powrotem.
7. Napełnij zbiornik czystą wodą po znacznik **DESCALE** i dodaj do wody środek odwapniający.



8. Podłóż dużą miskę (ok. 2 l) pod głowicę zaparządzającą i dyszę pary.



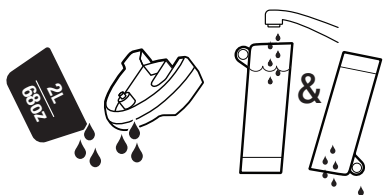
9. Wciśnij jednocześnie przyciski 2 filiżanek i podawania pary na około 5 sekund, aby uruchomić proces odwapniania.



👁 UWAGA

Przycisk 2 filiżanek będzie migał przez cały czas trwania procesu odwapniania.

10. Po opróżnieniu zbiornika na wodę ze środka do odwapniania proces odwapniania zostanie przerwany.
11. Napełnij zbiornik na wodę po znacznik MAX i opróżnij miskę pod głowicą zaparządzającą. Następnie włóż je z powrotem do ekspresu, aby przejść do fazy płukania.
12. Po wciśnięciu przycisku 2 filiżanek rozpocznie się faza płukania.
13. Po zakończeniu procesu płukania ekspres przełącza się na tryb gotowości.

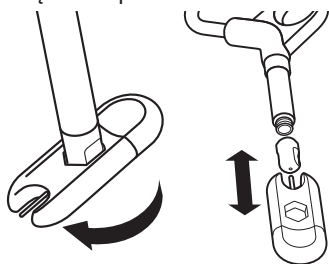


14. Wyjmij i opróżnij miskę pod głowicą zaparządzającą. Oplucz ociekacz i zbiornik na wodę i wytrzyj do sucha przed włożeniem ich do ekspresu.

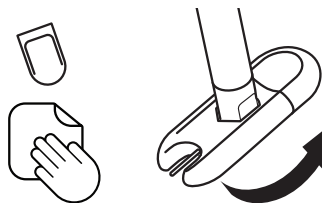


CZYSZCZENIE DYSZY PARY

- Dysza pary powinna być wyczyszczona natychmiast po spienieniu mleka. Wytrzyj dyszę pary czystą ściereczką.
- Jeśli któryś z otworów dyszy pary się zatka, może to mieć wpływ na proces spieniania. Spróbuj wyczyścić dyszę pary, uruchamiając na kilka sekund podawanie pary.
- Jeśli strumień pary jest słaby, a dysza pary nadal jest zatkana, odkręć końcówkę dyszy pary za pomocą narzędzia do czyszczenia i użyj igły do odblokowania otworów w czyszciku – patrz rysunek poniżej; czyszcik znajduje się z tyłu urządzenia pod zbiornikiem wody.



Oplucz końcówkę dyszy pary i wytrzyj czystą i suchą ściereczką. Przykręć z powrotem końcówkę na dyszę pary. Oplucz dyszę pary po wyczyszczeniu.



PRZEPŁUKANIE GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ

- Po wciśnięciu przycisku 2 filiżanek rozpocznie się proces płukania.

CZYSZCZENIE SITEK I KOLBY

- Sitka i kolbę oplucz pod gorącą, bieżącą wodą bezpośrednio po użyciu, aby usunąć resztki kawy.
- Jeśli małe otwory w sitku się zatkają, możesz je wyczyścić przy pomocy czyszcika.



UWAGA

Nie myj dźwigni w zmywarce.

CZYSZCZENIE GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ

- Regularnie wycieraj głowicę zaparządzającą i kratkę ze stali nierdzewnej wewnątrz głowicy zaparządzającej przy pomocy miękkiej gąbki zwilżonej w wodzie, aby usunąć resztki kawy mielonej.
- Regularnie przepłukuj głowicę zaparządzającą z założoną dźwignią i włożonym sitkiem, ale bez zmielonej kawy, gorącą wodą, aby usunąć pozostałości kawy, naciskając przycisk 2 filiżanek.

CZYSZCZENIE OCIEKACZA

Wymij ociekacz, opróżnij i wyczyścić po każdym użyciu lub po pojawieniu się wskaźnika zapętnienia ociekacza.

Wymij kratkę z ociekacza i umyj obie części w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń.

CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNEJ

- Wytrzyj powierzchnię zwilżoną miękką gąbką, a następnie wytrzyj do sucha czystą ściereczką.



UWAGA

Nie używaj szorstkich środków czyszczących, zmywaków drucianych, gąbek drucianych itp., ponieważ mogłyby one zarysować powierzchnię.



UWAGA

Żadna część ekspresu do kawy nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce do naczyń.



UWAGA

Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki, tampera, ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

PRZECHOWYWANIE EKSPRESU

Przed odstawieniem do przechowywania wyłącz ekspres i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

Opróżnij zbiornik na wodę i ociekacz i upewnij się, że ekspres jest ostygnięty, czysty i suchy. Przechowuj go w pozycji pionowej.

Nie kładź żadnych przedmiotów na górnej części ekspresu.

PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH OBJĘTOŚCI KAWY

- Gdy ekspres jest w trybie gotowości, naciśnij i przytrzymaj przyciski 1 i 2 filiżanek przez 10 sekund, aby przejść do trybu przywracania ustawień fabrycznych.
- Lampki kontrolne zamigają 3 razy, aby wskazać, że przywrócono ustawienia fabryczne wszystkich objętości kawy.
- Następnie ekspres przełączy się na tryb gotowości.



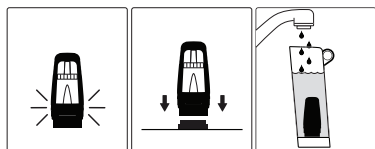
UWAGA

Po włączeniu ekspresu do kawy po przywróceniu ustawień fabrycznych przechodzi on od razu na tryb gotowości.



WYMIANA FILTRA WODY

POMIMO STOSOWANIA FILTRA DO WODY, KONIECZNE JEST REGULARNE ODKAMINIOWANIE URZĄDZENIA. PODCZAS PROCESU PODGRZEWANIA WODY POWSTAJĄ OSADY WAPNIA. URZĄDZENIE MUSI BYĆ ODKAMINIOWANE PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC LUB DWA.





Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SZYBKE ROZWIĄZANIE
Woda nie wypływa z głowicy zaparzącej. Ekspres nie wydaje gorącej wody.	<ul style="list-style-type: none">• Zbiornik na wodę jest pusty.• Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony do ekspresu.• Ekspres trzeba wyczyścić i odwapnić.• Kawa jest zbyt drobno zmielona i/lub w sitku znajduje się za dużo kawy i/lub kawa jest zbyt ubita i/ lub otwory w sitku są zatkane.	<ul style="list-style-type: none">• Napełnij pojemnik na wodę.• Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do ekspresu i zablokuj.• Uruchom proces czyszczenia i odwapniania.• Patrz niżej „Kawa tylko kapie z podajnika kolby”.
Kawa tylko kapie z podajnika w kolbie.	<ul style="list-style-type: none">• Kawa jest zbyt drobno zmielona.• W sitku jest zbyt dużo kawy.• Kawa jest zbyt mocno ubita.• Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnij pojemnik na wodę.• Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony do ekspresu.• Otwory w sitku mogą być zatkane.• Ekspres trzeba wyczyścić i odwapnić.	<ul style="list-style-type: none">• Użyj kawy zmielonej grubiej. Więcej informacji w poprzedniej części instrukcji „Dozowanie i ubijanie kawy” na stronie 83 i „Rady dotyczące prawidłowej ekstrakcji” na stronie 87.• Zmniejsz ilość mielonej kawy.• Nacisk przy ubijaniu powinien wynosić 15–20 kg.• Napełnij pojemnik na wodę.• Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do ekspresu i zablokuj.• Przy pomocy igły przyboru do czyszczenia przetkaj otwory w sitku.• Uruchom proces czyszczenia i odwapniania.
Kawa wylewa się zbyt szybko.	<ul style="list-style-type: none">• Kawa jest zbyt grubo zmielona.• W sitku jest zbyt mało kawy mielonej.• Kawa nie jest wystarczająco ubita.	<ul style="list-style-type: none">• Użyj kawy zmielonej drobniej.• Więcej informacji w poprzedniej części instrukcji „Dozowanie i ubijanie kawy” na stronie 83 i „Rady dotyczące prawidłowej ekstrakcji” na stronie 87.• Zwiększ ilość mielonej kawy i dobrze ją ubij. Więcej informacji w poprzedniej części instrukcji „Dozowanie i ubijanie kawy” na stronie 83 i „Rady dotyczące prawidłowej ekstrakcji” na stronie 87.• Nacisk przy ubijaniu powinien wynosić 15–20 kg.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SZYBKIE ROZWIĄZANIE
Kawa wylewa się spod krawędzi kolby.	<ul style="list-style-type: none"> • Kolba nie jest poprawnie osadzona w głowicy zaparzącej. • Na krawędzi kolby pozostały resztki zmielonej kawy. • W sitku jest zbyt dużo kawy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że kolba została poprawnie włożona. Należy zauważyć delikatny opór podczas obracania w kierunku strzałki. • Usuń nadmiar kawy z krawędzi kolby, aby zapewnić szczelność po włożeniu do głowicy zaparzącej. • Zmniejsz ilość mielonej kawy. Więcej informacji w części „Dozowanie i ubijanie kawy”, strona 83.
Za mało pary.	<ul style="list-style-type: none"> • Ekspres nie osiągnął jeszcze temperatury roboczej. • Zbiornik na wodę jest pusty. • Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony do ekspresu. • Ekspres trzeba wyczyścić i odwapnić. • Dysza pary jest zupełnie lub częściowo zatkana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odczekaj aż ekspres się rozgrzeje i osiągnie temperaturę roboczą. • Napełnij pojemnik na wodę. • Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do ekspresu i zablokuj. • Uruchoom proces czyszczenia i odwapniania. • Więcej informacji w części „Czyszczenie dyszy pary”, strona 89.
Ekspres do kawy wydaje dźwięki pompy przy parzeniu kawy lub wytwarzaniu pary.	<ul style="list-style-type: none"> • Dźwięk pompy podczas pracy ekspresu jest normalnym zjawiskiem. • Zbiornik na wodę jest pusty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nie trzeba wykonywać żadnych czynności, jest to normalne zjawisko. • Napełnij pojemnik na wodę.
Kawa nie jest wystarczająco ciepła.	<ul style="list-style-type: none"> • Kolba jest zimna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oplucz kolbę pod gorącą wodą. Wytrzyj do sucha.
Brak cremy na kawie.	<ul style="list-style-type: none"> • Kawa nie jest wystarczająco ubita. • Kawa jest zbyt grubo zmielona. • Ziarna kawy lub kawa mielona są nieświeże. • Otwory w sitku mogą być zatkane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nacisk przy ubijaniu powinien wynosić 15–20 kg. • Użyj kawy zmielonej drobniej. Więcej informacji w poprzedniej części instrukcji „Dozowanie i ubijanie kawy” na stronie 83 i „Rady dotyczące prawidłowej ekstrakcji” na stronie 87. • Używaj świeżo palonych ziaren kawy z datą palenia i użyj je w ciągu 5–20 tygodni od daty palenia. Wcześniej zmieloną kawę użyj w ciągu tygodnia. • Przy pomocy igły przyboru do czyszczenia przetkaj otwory w sitku.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SZYBKE ROZWIĄZANIE
Z ekspresu wypływa woda.	<ul style="list-style-type: none"> • Uruchomiona została funkcja ręcznego przepłukiwania. • Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony do ekspresu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skierować dyszę pary na ociekacz lub pojemnik przed płukaniem ręcznym. • Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do ekspresu i zablokuj.
Woda nie leci (ekspres wydaje nieprzyjemny dźwięk).	<ul style="list-style-type: none"> • Zbiornik na wodę jest pusty lub woda jest poniżej znacznika MIN. • Włożono filtr wody bez poprzedniego namoczenia go. 	<ul style="list-style-type: none"> • Napełnij pojemnik na wodę. • Przed włożeniem filtra do zbiornika na wodę należy go namoczyć w wodzie na około 5 minut.
Ekspres do kawy jest włączony, ale nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Bezpiecznik termiczny mógł zostać aktywowany z powodu przegrzania pompy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wciśnij jednocześnie przycisk 1 filiżanki i przycisk podawania gorącej wody jednocześnie na około 0,5 sekundy, aby wyłączyć ekspres, a następnie odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Odczekaj około 30–60 minut do wystygnięcia. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Sage.
Przycisk 2 filiżanek mruga.	<ul style="list-style-type: none"> • To znaczy, że należy wyczyścić i odwapnić ekspres. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uruchom proces czyszczenia i odwapniania. Postępuj zgodnie z procedurą krok po kroku na stronie 88.
Zbyt duża/mała ilość ekstrahowanej kawy.	<ul style="list-style-type: none"> • Należy zmienić ilość kawy mielonej i/lub ustawienia stopnia zmielenia i/lub objętość zaparzonej kawy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmień ilość mielonej kawy mielonej lub stopień zmielenia kawy. Więcej informacji w poprzedniej części instrukcji „Dozowanie i ubijanie kawy” na stronie 83 i „Rady dotyczące prawidłowej ekstrakcji” na stronie 87.

**Zákaznická podpora / Zákaznícka
podpora / Ügyféltámogatás /
Obsługa klienta**

info@sageappliances.cz
info@sageappliances.sk
info@sageappliances.hu
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /
Weboldalak /
Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe

FAST ČR, a. s.

Technická 1701
Říčany u Prahy 251 01
Tel.: +420 323 204 120

FAST ČR, a. s.

Cejl 31
Brno 602 00
Tel.: +420 531 010 295

FAST PLUS, spol. s r. o.

Na pántoch 18
831 06 Bratislava (Rača)
Tel: +421 (2) 491 058 53

FAST HUNGARY Kft.

2045 Törökbálint
Dulácska u. 1/a
Magyarország
Tel.: +36 23 330 830

Fast Poland sp. z o. o.

ul. Sokołowska 10
05-090 Puchały
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24

Sage®

Registrowaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z důvodu neustálého vývoje spotřebiče se spotřebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smí mírně lišit od vlastního spotřebiče.

Registrowaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z důvodu neustálého vývoja spotřebiča sa spotřebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotřebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.